

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 48 (1975)

**Heft:** 6

  

**Artikel:** The wonder of alpine flora = Von den Wundern der Alpenflora

**Autor:** Niederer Max

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-773527>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## The Wonder of Alpine Flora

What a world of wonder there is in these Alpine plants! What a profusion, what contrasts, from the opening of the first crocuses and soldanella on the edge of the melting snows in spring to the golden glow of the larches in the late autumn sun! A climb of two hours from the valley through the mountain forest up to the Alpine pastures, then on over scree and snowy gullies to the moraines is a strange return from full summer into the mountain spring. Time seems to be in abeyance, or perhaps it is space, as the botanist *Carl Schröter* discovered in the neighbourhood of the Findelen Glacier near Zermatt: "On the south slope fields of rye up to 2100 metres with southern weeds, on the north slope Siberian woods of cembra pine with an undergrowth of Arctic-Alpine dwarf heather, or at a distance of one kilometre a contrast in vegetation equal to thirty or forty degrees of latitude."

And what colour and fragrance these harbingers of heaven squander in their short existence! We realize just how much when we try to plant them in our lowland gardens, where—if they survive at all—they grow long and spindly and forfeit most of their brilliance and scent.

And what charm there is in their natural setting and distribution! The glacier crowfoot alone on the exposed flank of the rock, the spider-web houseleek in small groups on the gneiss, the Alpine aster scattered in the steep grass, the Alpine flax in the talus carpeting whole slopes, the yellow anemone on the pastures or the Alpine rhododendron in the half-shade of the cembra woods.

In his book about the mountains published in 1944 *Hermann Hiltbrunner* wrote:

"The miracles of the high mountains are incontrovertibly great—and even if the impressive scholarship of modern man thinks to have explanations for the individual marvels, yet the essence of the miracle is not lessened; the explained miracle is only more miraculous than before. Yet what most passes all understanding in these miracles is the mountain flora..."

We perhaps know why Alpine huts—unlike the ugly, washed-out wooden houses of the lowlands—have the beautiful brownish-black of the nigritella flower-head—but what about the nigritella itself? Do we understand its colour, or the meaning of its colour and its scent? We would like to emulate barn and flower and grow brown, sun-tanned and interesting; we expose our faces to the sun—and soon have sores. Not every creature is equal to the climate of the heights.

And what about all the other colours of the mountain-flower heaven, what about the blue of the spring gentian that casts us into an unending amazement which is renewed each time we see it, that goes to our hearts so that we stand dumbfounded, looking up to the sky and down again and asking ourselves: How can a flower be so unexpectedly blue, bluer than the bluest sky, bluer than the bluest sea? So blue that all similar blues ought to be named after it, a blue that must be an unadulterated, unsullied and unmixed primary colour, a primal blue! Yes, what about this gentian blue that seems to have excelled itself again every time we come across it? A blue that frightens and beautifies: a blue from beyond, no longer colour but light, not of this earth yet on this earth—who would ask for an explanation of such a miracle of light turned flower?

## The Swiss mountain summer

When spring comes, the vegetation follows the retreating snows haltingly at first. But under the blazing sun of summer the mountains awaken fully to their new lease of life. Alpine pastures fed by the melting snows are suddenly carpeted with flowers. The young brooks babble valleywards, a thousand trickling veins of water join to form mountain streams that finally pour into the rivers and thence into Europe's surrounding seas.

Life has come back to the deserted Alpine huts. Led by the decked-out queen of the herd and accompanied by the high-spirited halloos of the herdsmen, the cows climb the steep paths from the valley. The ascent of the herds in early summer and their return in autumn are important events in the life of the mountain peasant. They are celebrated with particularly colourful customs in Appenzell and in Gruyère. In the Lower Valais contests between the small short-horn cows for leadership of the herd form the focal point of the spring festival; the winner will then be "la reine", mistress of the high pastures throughout the season.

Life on the Alpine pastures is filled out with a variety of daily chores. The farmer here is herdsman, milkmaid, cheese-maker, handyman and cook in one. Occasionally he will have a visitor, a farmer from the next pasture perhaps, or a passing mountaineer. In the middle of the

summer the owners of the cows will come up from the valley. Originally their visit was perhaps just a welcome excuse for a small get-together, the "Bergdorfet" as it was called. In the course of time it has given rise to a form of Alpine merrymaking that attracts even people from the towns. The traditional attractions, however, still form part of it: yodelling and alphorn-blowing, flag-swinging and dancing on an improvised open-air floor. A Sunday diversion, in fact, that has become a popular postcard and calendar motif and thus keeps alive in foreign parts a somewhat false impression of rural life in Switzerland.

The mountain summer lures the townsman into the heights. This is the season for walking tours. The rail traveller need not return to the starting-point of his tour, and he can take advantage of combined single and return tickets. The modern coaches of the Swiss Post Office and innumerable mountain railways convey the older and less patient travellers in comfort to the finest look-out points. It's high time for holidays in the Swiss mountain summer!

The mountain wears its summer dress for a matter of weeks only. When in early autumn the herdsmen leave the high pastures for lower fields and barns, it may easily happen that they are already overtaken by the first winter storms.

*Des Bergbauern Lohn. Lemanphoto*  
*La récompense du montagnard*  
*Il frutto del lavoro del contadino di montagna*  
*The mountain peasant's reward*

Photo W. Studer



## VON DEN WUNDERN DER ALPENFLORA

Was für wundervolle Geschöpfe sind die Alpenblumen! Welcher Reichtum, welche Kontraste vom Blüten der ersten Krokusse und Soldanellen am Schmelzrand der Schneefelder im Frühling bis zu den golden leuchtenden Lärchen in der Spätherbstsonne! Ein Aufstieg von zwei Stunden nur, aus der Talsohle durch den Bergwald hinauf auf die Alpweiden und weiter durch die Geröllhänge und Schneetäler zu den Moränen, ist zugleich ein seltsamer Gang zurück aus dem Hochsommer in den Bergfrühling. Die Zeit scheint aufgehoben zu sein – oder der Raum, wie dies der Botaniker *Carl Schröter* in der Umgebung des Findelengletschers bei Zermatt entdeckte: «Am Südhang Roggenacker bis 2100 Meter mit südlichen Unkräutern, am Nordhang sibirischer Arvenwald mit einem Unterwuchs von arktisch-alpiner Zwergstrauchheide, also auf Kilometerweite ein Gegensatz in der Pflanzendecke, der dreissig bis vierzig Breitengraden gleichkommt.»

Und welche Intensität der Farbe und des Duftes diese Herolde des Himmels in ihrem kurzen Dasein verschenken und verströmen! Man wird sich dessen erst ganz bewusst, wenn man sie in Gärten des Unterlandes verpflanzt, wo sie, sofern sie überhaupt davonkommen, in die Höhe schiessen und dafür Farbe und Duft weitgehend verlieren.

Welcher Reiz des Standortes und der Vielzahl schliesslich! Als ausgesetztes Einzelwesen der Gletscherhahnenfuss hoch oben in der Felsflanke, in kleiner Gruppe die spinnwebige Hauswurz auf dem Gneisblock, locker verstreut im steilen Graspolster die Alpenaster, teppichartig ganze Hänge überziehend das Alpenleinkraut im Schutt, die Schwefel-anemone auf der Alpweide oder die Alpenrose im Halbschatten des Arvenwaldes.

*Hermann Hiltbrunner* sagt in «Hohelied der Berge» (1944):

«Unbestritten gross ist die Wundertätigkeit des Hochgebirges – und wenn auch die hervorragende Schulbildung des heutigen Menschen die einzelnen Wunder erklären zu können vermeint, so erleidet doch das Wunder als solches keine Einbusse: das

erklärte Wunder ist nur *noch* wunderbarer. Das unfasslichste aber aller dieser Wunder der Höhe ist die Bergflora...

Wir wissen vielleicht, warum die Alphütten im Gegensatz zu den unansehnlichen, blassverwaschenen Holzhäusern des Unterlandes so schön braunschwarz sind wie die Blütenköpfchen des Männertreu – aber das Männertreu selbst? begreifen wir seine Farbe, den Sinn seiner Farbe und seines Duftes? Wir wollen es den beiden nachtun und braun werden, pigmentiert und interessant: wir setzen unser Gesicht der Sonne aus – und bekommen Geschwüre. Nicht jedes Wesen ist dem Höhenklima gewachsen.

Und wie steht es mit all den andern Farben des Bergblumenhimmels, wie steht es mit jenem Blau des Frühlingsenzians, das uns in ein nie endendes, bei jeder Begegnung mit ihm uns neu überfallendes Erstaunen versetzt und das uns ans Herz greift, so dass wir ratlos stehen, zum Zenit schauen und wieder niederblicken und sagen: Wie ist es möglich, dass eine Blume so unerwartet blau sein kann, Blauer als der blaueste Himmel, blauer als das blaueste Meer? So blau, dass alles ähnliche Blau nach diesem hier genannt werden muss, ein Blau, das eine unzweifelhafte, ungekränkte Grundfarbe, eine ungemischte Urfarbe, ein Urblau sein muss! Ja, wie steht es mit diesem Enzianblau, das jedesmal, wenn wir es treffen, sich selbst übertrifft zu haben scheint? – ein Blau, das uns erschreckt und beseligt: ein Blau, so ganz jenseitig, nicht mehr Farbe, sondern Licht, nicht mehr von dieser Welt und doch auf dieser Welt – wer wollte ein solches Wunder blumegewordenen Lichtes erklärt wissen! Ist für uns, für uns Wanderer, meine ich, nicht unser Urerstaunen Erklärung genug? Ja, ich frage mich: wäre ein wissenschaftlich erklärter und in diesem Sinne begriffener Zusammenhang auch wirklich verstanden und erlebt, und wäre solch ein abgeleitetes Erstaunen von gleichem Range wie das anfängliche Urerstaunen, wäre auch es gleich dem naiven und gottergebenen Staunen, schlechthin Religion?». *Max Niederer* in «Magisches Bergland»